

1. TEIL: BRIEFE

1.0 Einleitung

¹(LD1, Bar2)

vighneśam bhāratim bhaktyā natvā² vakṣyāmi paddhatim /
lekhānām mugdha-bodhāya saṃkṣepāt³ sugamām ahaṃ⁴/ [1]⁵

na hyeṣā lakṣaṇajñāne⁶ vibudhebhyaḥ kṛte kṛtā⁷
kevalam yaḍi vaidheye / bodham utpādayisyati⁸ // [2]

(Bar2)

caṭuḥ-sāgara-paryamtaṃ sakale kṣiti-maṃḍale /
deśo nāsti vinā rājñā na rājā lekhanam vinā // [3]⁹

1.0.1 svasti

svasti¹⁰-śabdaṃ¹¹ prasiddhy-arthaṃ maṃgalārthaṃ ca kārayet /
kṣemārthaṃ vācakasyāpi tenāḍau likhate budhaḥ¹²// [4]¹³

1.0.2 śrī

(LD1, Bar2)

śrīkāram āditāḥ kuryāt sthāne prākāraveṣṭite¹⁴ /
sura-nṛpasya nāmāḍau maṃtriṇām cādhikāriṇām¹⁵ // [5]¹⁶
maṃḍalādhipater nāmni rājño dāra-sutādiṣu /
tadā guru¹⁷-prasādānām vratīśānām¹⁸ ca¹⁹ yujyate // [6]²⁰

¹ Bar2 *beginnt mit dem korrupten Vers:*

pranāmya śambhor guru-pāda-padmaṃ
patra-sthitaṃ lekha-vicitra-rūḍham /
kāyastha-kamṭhasya vibhūṣaṇārthaṃ
vijñāya tattvāṅgam aśeṣam eṣāṃ // [1]

² Bar2 natvā bhaktyā

³ LD1 saṃkṣepā

⁴ Bar2 d saṃśrayaṃ sarvamāpahaṃ

⁵ Bar2: 2

⁶ LD1 -kṛtrāne [jñā/kṛtrā]

⁷ Bar2 a,b na tveṣāṃ lakṣaṇajñānām vibudhāyāsya matir-matiḥ / 3

⁸ Bar2 *om.* Pādas c,d.

⁹ Bar2: 4

¹⁰ Bar2 Nr. 5 tasya

¹¹ Bar2 Nr. 5; Nr.17 śabda

¹² Bar2 Nr.17 tenāsau likhyate sadā

¹³ *Dieser Vers wird in Bar2 sowohl unter Nummer 5 als auch unter Nummer 17 angeführt.*

¹⁴ Bar2 sarveṣāṃ kāramāditya kuryāt prākāra-veṣṭitaṃ

¹⁵ LD1 cādhikāriṇim [Fehllesung des Anusvāra]; Bar2 cātmanāmṃṃnām

¹⁶ LD1: 3; Bar2: 6

¹⁷ LD1 ptoru

¹⁸ Bar2 pratiśānām

¹⁹ LD1 tu

²⁰ LD1: 4; Bar2: 7

1.0.3 Orts- und Namensangaben

sva-sthāne pañcamī deyā¹ para-sthāne tu² saptamī /
ātmanah prathamā deyā dvitīyā tu³ parasya ca // [7]⁴

1.0.3.1 Ortsangaben

(LD1)

a-kārāmtād yadā sthānāl lekhaḥ prasthāpyate tadā
*(kuryāc ca tad ād-antam)⁵ ca nagaram grāmam eva vā // [8]⁶
piṃḍa⁷-karṇṇa-visargāmtam⁸ ī-kārāmtāc ca tat kuru /
ā-kārāmtāc⁹ ca tat kuryād visarga¹⁰-karṇṇa-yāmtikam¹¹ // [9]¹²
a-kārānte yadā sthāne / lekhaḥ prasthāpyate tadā /
kuryāt tam e-ka-mātrāmtam puram grāmam athāpi vā // [10]¹³
sa-piṃḍa-biṃdu-karṇṇāmtam ī-kārānte ca tat kuru /
ā-kārānte punaḥ kuryāt sa-biṃdu¹⁴-karṇṇa-yāmtikam // [11]¹⁵

1.0.3.2 Namensangaben

(Bar2)

likhet ādau mahāsthānam pāda-pūjya-samanvitam /
*laghu-sthānam¹⁶ likhet paścāt ājñā-vinaya-pūrvakam // [12]¹⁷

1.0.3.2.1 Absender

(LD1, Bar2)

yaḥ prasthāpayate lekham¹⁸ tan-nāma sa-visargakam¹⁹ /
ī²⁰-kārāmtam striyaś²¹ cāpi evaṃ nāma vinirdiśet²² // [13]²³

¹ Bar2 devyā

² Bar2 śu

³ Bar2 ca

⁴ LD1: 5; Bar2: 8

⁵ kuryāccekādānam

⁶ 6

⁷ piṃḍam

⁸ visargrāmam

⁹ akārāmtāmc

¹⁰ visargra

¹¹ -yāmtikam [ya/va]

¹² 7

¹³ 8

¹⁴ biṃduḥ

¹⁵ 9

¹⁶ lasthānam [Seitenwechsel]

¹⁷ 9

¹⁸ LD1 a (korrupt) yasya prasthāpyate lekha

¹⁹ LD1 sanāma savisargakam

²⁰ Bar2 ī; LD1 dū [i/dū]

²¹ Bar2 striyaś

²² LD1 d [in Hs. gekennzeichnete Lücke] va nāma vinirdiśet; Bar2 evaṃ nāma vinānirdiśet.

²³ LD1 Bar2: 10. LD1 fügt die korrupten Verse ein:

ādau ca tatra tan-nāma tad avaśyam prakalpayet //
samprasthāpyate lekham dvau janau cadyadā punaḥ // 11
āḍidau tau pradārśyāmtau ru-kārāmtā ca tat kuru /
ī-kārāmtau yadā tau ca kāramtau tadā kuru // 12
ā-kārāmtau tataḥ kuryād o-kārāmtās tu tecayam /
ī-kārāmtau tu tat kuryāt tā id-amtāḥ sa-piṃḍakāḥ //13

1.0.3.2.2 Adressat

yasya prasthāpyate lekhaḥ¹ kasyāpi cātmano laghoḥ² /
sānusvāraṃ³ tu tan-nāma kuryād akṣaram aṃtamaṃ // [14]⁴

(LD1)

yadi prasthāpyate lekho dvayos tan-nāma pūrvavat /
kuryād guror bahūnām ca / dīrgha-pūrvam ca *nantakam⁵ // [15]⁶

tan-nāma tu striyām⁷ kāryam dīrghāmtam sa-visargakam⁸ /

(LD1, Bar2)

guru-mātr-pitr-ṣvasr-vṛddhabhrātr-pitrvyakāḥ⁹ // [16]¹⁰
mātulaḥ svasuraḥ svaśrū svāmi-prabhṛtayaś ca ye¹¹
pūjyās tan-nāma¹² pādāmtam kuryāt tatpūrvikāgrataḥ¹³ // [17]¹⁴

(LD1)

kāryā ca laghavo ye 'nye paścāt teṣāṃ ca pūrvikā /
tad-udāhṛtayaḥ pūrvam / kathyamte tu param yathā // [18]¹⁵

1.0.4 Allgemeines

(LD1, Bar2)

eka-*puṭe¹⁶ cātidīrgha rajohīne¹⁷ ca gumṭhite /¹⁸
tribhiḥ kākānike lekhe¹⁹ nāsti siddhiḥ karārpite²⁰ // [19]²¹

(Bar2)

śrīkārās ca trayo²² mitra²³ ekaikam putra-*bhāryayoḥ²⁴/
ṣaṭ gurau svāmināḥ paṃca dvau bhṛtye²⁵ dviguṇau ripau / [20]²⁶

¹ Bar2 a yasya prasthāpayel lekham² Bar2 budhaḥ³ Bar2 sānusmāram⁴ LD1: 14; Bar2: 11⁵ nāmakaṃ⁶ 15⁷ striyā⁸ savisargakam⁹ Bar2 a,b svasr-mātrpitrṣvasr-vṛhatasya-catavyakā /¹⁰ LD1: 16¹¹ Bar2: 13 [übergelt 12]¹² Bar2 taśama [nnā/śa]¹³ Bar2 yad etat pūrvakāgrataḥ¹⁴ LD1: 17¹⁵ 18¹⁶ Bar2 ekapure¹⁷ rājāhineś [pm]¹⁸ Bar2: 14¹⁹ Bar2 leṣe²⁰ LD1 ekapudho vātidīrgho ca raṃjorhāhyam gulais tribhiḥ kākibhiḥ / kathyate lekho tāmsti siddhi karārpite // 19²¹ LD1: 19; Bar2: 15 a,b.²² tayo²³ mitrā²⁴ putrakastathā [ekaikam weist auf ein folgendes dvandva. Vgl. Übersetzung.]²⁵ bhṛtyo²⁶ 16

(Bar2, Ch)

svasti-hīne rajo-hīne śironāma-vivarjite¹ /
amudre hasta-datte ca lekha-siddhir na vidyate³ // [21]⁴

(Bar2)

grīvā-gramthir hared rājyaṃ madhya-gramthī ca lekhakaṃ /
prṣṭha⁵-gramthir haret sarvaṃ nirgramthyā lekhanī likhet // [22]⁶
svasty-ādyam iti-kārāntaṃ madhye kuśala-samyutam /
sa-rajaṃ ca sa-mudraṃ ca kāgadam bhūgataṃ śubham // [23]⁷

1.0.5 *subhāṣita*

gīrau kalāpī gagane ca meghā
lakṣāntare bhānu jale ca padmaṃ /
dvi-lakṣa-somaḥ kumudotpalānām
yo yasya citte na⁸ kadāpi dūre / [24]⁹

(Bar2, Ch)

yathā gauḥ smarate¹⁰ vatsaṃ cakravākī divākaraṃ¹¹ /
satī smarati bharttāraṃ¹² tathāhaṃ tava darśanaṃ / [25]¹³

(Bar2)

asti yady api sarvatra nīraṃ nīraja-rājitaṃ /
ramate naiva haṃsasya mānasaṃ mānasaṃ vinā / [26]¹⁴

asatāṃ saṃga-paṃkena yad aṃgaṃ malinikṛtaṃ /
tad aṃgaṃ dhautum icchāmi sādhu-saṃparkka-vāriṇā / [28]¹⁵

iti lekhapaddhatiḥ¹⁶ // cha //

(C) ūrdhvaṃ yo yujyate lekhaḥ adho yā yujyate vijñaptikā / lekha-likhitāśīrvādaḥ
rājādeśaś ca ūrdhvaṃ / tathā tri-pañca-sapta śrī-kārā vijñaptikāyāṃ lekha-
likhitāśīrvāda-rājādeśānām upari abhidhānaṃ likhyate /
samasta-lekha-likhita-vijñaptikādayo likhyante yathā
sarvatra yo yasya pitr-mātr-brhadbhrātr-guru-śvaśura-pūjyavargaḥ tasya yogyā
vijñaptikā prasthāpyā / anyac ca / yo yasya laghuḥ padāti-vargas tasya hetor
jyeṣṭha-pratipattau tathā sāmānya-pratipattau likhitaṃ prasthāpyam iti / tathā pitr-
mātr-svasṛ-bhaginī-prabhṛti-strī-vargeṣu ātmīya-bhrātr-suta-prabhṛti-laghu-varga-
yogyā āśīrvādaḥ prasthāpyaḥ / tathā yo yasya sama eva tasya yogya-pratipattiyā
lekhaḥ prasthāpyaḥ /

¹ Ch śironāmma-vivarjati

² Pādas a, b werden von Bar2 zweimal angeführt. Zum einen werden sie mit 19 c, d zu einem Śloka (= Nr. 15) vereint. Zum anderen erscheinen sie als Pādas a, b in vorliegendem Vers (= Nr. 18).

³ Ch na jāyate

⁴ Bar2: 18

⁵ prṣṭa

⁶ 19

⁷ 20

⁸ ja

⁹ 21

¹⁰ Ch gau smaryate

¹¹ Ch devākaraṃ

¹² Ch bharttarim

¹³ Bar2: 22

¹⁴ 23

¹⁵ 24

¹⁶ leṣapaddhatiḥ [kha/ṣa]

Musterbriefe

1.1 (LD1 [1], Bar2 [1], C [3]) māheśvaraguru-lekhaḥ¹

[E] svasti amuka-sthāne² 'navarata-kriyamāṇa-vedādhyayana-nirmalikṛta-mānasān / aṣṭādaśa-purāna³smṛti⁴-dharmakathā⁵-śāstrābhyāsa-niratān / gahana-jyotiḥśāstrāvagata-tatvān⁶ duṣṭa-graha-bhūta-piśāca-śākinī-mudgaloccatana⁷-mamtravāda⁸-parisphuraṇāvāpta-parama-prasiddhīn⁹ hara-murāri-brahma¹⁰-prabhṛtiṣṭa¹¹-devatārādhanāsaktāmtahkaraṇān¹² / pūjya-paramārādhyatamottama-paramapūjārcanīya-ācārya¹³-amuka-pādān amuka-sthānāt sadājñāvidhāyī śiṣya-amukākhyah¹⁴ kṣiti-tala-nihittottamāṅgena sāṣṭāṅgaṃ praṇamya savinayaṃ vijñāpayati yathā /

[H] kāryaṃ ca¹⁵ / pūjya-pāda-dattāśīrvādānubhāvataḥ¹⁶ samasta-mānuṣāṅgāṃ kuśalam iha¹⁷ / tatrātmīyā¹⁸ kuśalavati vārtā mama samtoṣāya anavarataṃ¹⁹ prasādikāryā /²⁰ aparaṃ ca pūjya-pādānām ativāham utkamṭhito 'taḥ²¹ svīya²²-darśanāmala-jalenāgatya kali-malāptam aṅgaṃ²³ nirmalīkaraṇīyaṃ / tathā parva-ddhayātmanaḥ prabhṛti²⁴ parva²⁵-sukṛta-kalpanā(?) tathā cīrṇa-vratopāyanakaṃ²⁶ sametya svayaṃ pratigrāhyaṃ /

[(LD1) anyac ca pūjya-pādānām madīya-mātr-amuka-bhaginī-amuka-suta-amukādi-samasta-grha-lokaḥ vinayato namaskāraṃ karoti] /
yatkṛtyādeśo²⁷ 'navarataṃ prasādikāryah²⁸ //

¹ Bar2 gurulekhaḥ; C māheśvarayogyavijñāptikā

² Bar2 śrī-amukasthāne

³ Bar2 add. -veda-

⁴ C aṣṭādaśa-smṛti-purāṇādi

⁵ C dharmakathā

⁶ LD1 om. gahana...tatvān

⁷ Bar2 -graha-cākinī-bhūta-muḍūloccatana [dga/dū]

⁸ Bar2 mamtravādi

⁹ LD1 -parisphurān / vārttaprasiddhīna-; Bar2 -prasiddhān

¹⁰ LD1 hariciramcīhara; Bar2 -brahmā

¹¹ Bar2 prabhṛti-iṣṭa

¹² Bar2 -ārādhanaparān; C -ārādhanasaktā-

¹³ LD1 paramarājyācārya; C -paramapūjārcanīya-bhaṭṭāraka-śrī

¹⁴ LD1 om. sthānāt...amukākhyah; C śiṣyah amukākah

¹⁵ C vijñāpyamāha

¹⁶ Bar2 add. /

¹⁷ C -mānuṣāṅgāṃ kuśalavārtāṃ avadhārya

¹⁸ C tatrātmīya-

¹⁹ C nīrantaraṃ [Vgl. Parallelen in den anderen Dokumenten.]

²⁰ LD1 om. pūjyapādādatā...prasādikāryā

²¹ Bar2 ativāmutkamṭhitam; LD1 ativāhamutkamṭhi/1tātaḥ [1 falsch für e-mātrā]; C -atīva samut-

²² LD1 svakīya

²³ Bar2 kalimalāvalī-pūrvadiyaṃ aṅgaṃ; C kalimalāvalī-prakṣālana-pūrvam madiyaṃ aṅgaṃ

²⁴ LD1 parva-dvayāyata-prabhṛti-dvayaṃ

²⁵ C om. parva

²⁶ LD1 cīrṇa-vratodyāpanādikam ca

²⁷ Bar2 yadyādeśo

²⁸ Bar2 -kāryaṃ ca

1.2 (LD1 [2], Bar2 [2], C [4]) śiṣya-lekhaḥ¹ /

[E] svasti amuka-sthānād ācārya 'mukaḥ² amuka-sthāne 'navarata-sad³-dharmā-nuṣṭhāna-payah⁴-prakṣāḷita-kali⁵mala-kalamkaḥ⁶ sannyāya⁷-mārga-pravṛttaḥ⁸ vara-guṇa-gaṇālamkṛta⁹-śarīraḥ¹⁰ paramadhārmikam¹¹ śiṣyam amukaḥ¹² vedacatuṣṭayoktābhīr¹³ āśīrbhīr abhinamḍya¹⁴ sāmjasam¹⁵ sa-bahumāna-pūrvaḥ kuśalam vārttayati¹⁶ yathā /

[H] kāryam ca¹⁷ / kuśalam atrāsmākaḥ (/) tatratyātmiya-kuśalavati vārttā anavarataḥ praheyā¹⁸ / aparaḥ ca pratidinam prātar utthāya śucir bhūtvā bhavataḥ svarūpa-diṣṭa-mārgeṇa¹⁹ deva-pitṛ-tarpaṇāgni-dvijāty-atithinām²⁰ pūjā karaṇīyā / tathā pitṛ-mātr-svasṛ²¹-*jyeṣṭhabhrātr²²-prabhṛti-vamḍya²³-jana²⁴-śuśrūṣā cānavaratam kāryā²⁵ / duḥsthānāvasthita²⁶-bhāgineya-dauhitṛādi²⁷-poṣyavargāvajñā na karaṇīyā²⁸ / vidvad-vadanāravimḍa²⁹-nirgacchad³⁰-dharmaśāstra-madhu³¹rasāsvāda-lālasa-madhupena³² bhavitavyam³³ / sādhu³⁴-jana-saṃsargaḥ sadā vidhātavyaḥ³⁵ / sannyāyopārjita-vṛttau ca mānasam³⁶ ādheyāḥ / kiṃ bahunā / yat karma iha-paraloke hitam tad anuṣṭheyam iti³⁷ //

¹ Bar2 atha śiṣyalekhaḥ; C guruḥ śiṣyasyāśīrvādaḥ prasthāpayati yathā

² C ācārya-amukākh

³ Bar2 ācārya-amuka-āśīrvāda-amuka-sthāne anavarata-

⁴ Bar2 anuṣṭhāna-pāpa; LD1 'navarata-vihita-saddharmānuṣṭhāna-pratipadya-

⁵ Bar2 om. kali

⁶ LD1 -kalakaḥ

⁷ Bar2 sanyāsa

⁸ LD1 -mārgaika-pavitram

⁹ LD1 vara-guṇāṃguṇālamkṛta-

¹⁰ C add. āyusmantam

¹¹ C om. paramadhārmikam

¹² Bar2 śiṣya-amuka-śreṣṭha; C śiṣya-amukākaḥ

¹³ Bar2 vedacatuṣṭayamuktābhīr

¹⁴ Bar2 om. āśīrbhīr; LD1 āśīrbhinamḍya

¹⁵ Bar2 saṃśaya; C om. sāmjasam

¹⁶ Bar2 sabahumānakuśalam vārttayati; C sabahumānam āśīrvādayati

¹⁷ C āśīrvādārtho 'yam

¹⁸ Bar2 pradeyā [ha/da]; LD1:-kuśalavārttā prahayā

¹⁹ Bar2 svarūpam daṣṭavyam / mārgeṇa; C svarūpam draṣṭavyam / mārgeṇa

²⁰ LD1 -dvijāni-atithinām [<dvijāti-atithinām]; Bar2 dvijātithinām

²¹ Bar2 svaja-

²² Bar2 neṣṭhabhrātr [-ne aufgrund der Fehllung svajaneṣṭha]; C neṣṭhabhrātr; LD1 om. jyeṣṭhabhrātr

²³ C bandhu

²⁴ LD1 -janasya

²⁵ LD1 'navaratam vidheyā; C cānavaratam karaṇīyā

²⁶ LD1 dusthānāvasthita; C duḥsthāvasthita

²⁷ LD1 dauhitra-bhāgneyādi

²⁸ Bar2 -āvajñā ca karaṇīyā; LD1 -vargi 'vajñā na kāryā; C -āvajñā ca na karaṇīyā

²⁹ LD1 vibudha-vipra-vadanāravimḍa; C vidvaj-janāravinda

³⁰ Bar2 nirgacchati; LD1 śiṣṭa

³¹ Bar2 madhura

³² Bar2 -madhupena [Seitenwechsel]; LD1 -madhupeta [na/ta]

³³ LD1 bhāvyaḥ

³⁴ LD1 add. -guru-

³⁵ LD1 -saṃsargro vidhātavyaḥ

³⁶ LD1 matahsam [korrupt für manah sam(ādheyam)?]

³⁷ Bar2 anuṣṭheyam iti; LD1 ihaloka-paraloka-hitam yat karma tad anaca(=va)ratam anuṣṭheyam iti

1.3 (LD1 [3], Bar2 [3], C [1]) śrāvaka-guru-vijñaptikā¹ /

[E] svasti śrī-pārsva²-jinam ānanya amuka-nagara-sthāne³ prānātipātādi-viramaṇa⁴-paṃcamahāvratā-paripālanodyata-mānasān⁵ vyākaraṇa-sāhitya⁶-cchaṃdolamkāra-pramāṇāgama-carita⁷-kathā⁸-kathānaka-siddhāntādi-sakala-śāstrāvagata-tatvān⁹ vinirjita-krodhādi-kaṣāya-catuṣṭayārātin pūjya-paramārādhyā-paramapūjārcaniya-amuka-sūri-pādān¹⁰ amuka-gaṇi¹¹-paṃḍita¹²-amuka-caṃdra-mahattarā-amukā¹³-gaṇi¹⁴-prabhṛti-sādhu-sādhvī-vṛṃdopetān¹⁵ amuka-sthānāt sadājñāvidhāyi-śreṣṭha¹⁶-amuka-amuka-prabhṛti-śrāvakāḥ tathā amukī-prabhṛti-śrāvikāś ca¹⁷ dvādaśāvartta-vamdanenābhivamdyā¹⁸ savinayam vijñāpayamti¹⁹ yathā/

[H] kāryam ca /²⁰ pūjyānām prasādēna nirāmayā vayam / tatrātmīya²¹-nirāmayā²²-vārttābhīḥ pratyaham ānamdyā vayam²³/ aparam ca²⁴ / pūjyair upadiṣṭa-mārgē²⁵ vihita²⁶-devavamdana-pratikramaṇa-svādhyāyādi²⁷-dharmānuṣṭhāna-ratā²⁸ vayam kālam gamayāmaḥ²⁹/ anyac ca / pūjyair prasādāṃ vidhāya kalikāla-kalmaṣaka³⁰-luṣitā³¹ vayam³² vimala-saddharmalābha³³-vāriṇā satvaram³⁴ ihāgatya prakṣālanīyāḥ³⁵ / pustakopakaraṇādi³⁶-prayojanena yat-kṛtyādeṣo 'navaratam³⁷ prasādikāryaḥ³⁸//

¹ Bar2 atha śrāvaka-guruleṣaḥ

² Bar2 pārśvanātha

³ LD1 amukanagare

⁴ LD1 viramaṇam; Bar2 -pātādyā-virama; C -pātādi-virati-lakṣaṇa-

⁵ LD1 C paripālanodyataikamānasān; Bar2 -odyamamānasān

⁶ C om. sāhitya

⁷ C caritra

⁸ Bar2 om. kathā

⁹ LD1 śāstrāvagahana-tatvān

¹⁰ LD1 pūjya-paramā²-śrī-amuka-sūri-pādān; C vinirjita...ārātin pūjyaparamārādhyatamottamaparamapūjārcaniyān direkt hinter -nagara sthāne, danach prānāti...tatvān.

¹¹ Bar2 guṇa; LD1 -gaṇiḥ

¹² LD1 paṃ^o

¹³ LD1 wiederholt amukā

¹⁴ Bar2 -caṃdra-muhattarā-śrī-amuka-guṇaniya

¹⁵ LD1 vamdyopetān

¹⁶ LD1 sadājñāvidhāyi/śre^o

¹⁷ Bar2 sadā ājñāvidhāyi śreṣṭha-amukā statt sadā...ca

¹⁸ Bar2 dvādaśāvarttavamdanakenābhivamdyā; C dvādaśāvratavandanakena

¹⁹ Bar2 savinayam vinayam vijñāpayati; LD2 -ābhivamdyā / vijñāpayati

²⁰ C nach -āvagata-tatvān bis kāryam ca: triguṇī-janani-paripālana-vatsalān samsāra-sāgara-nimajjamāna-jantupota-tulyān nirantara-sadopadeśa-pradānāt pratibodhitāneka-jantūn sugrīta-nāmadhēyān bhāṭṭāraka-śrī-pādāmbho-ruhān sa-parivāropetān amuka-nagarāt sadādeśa-kāri-śreṣṭhi-śrāvaka-amukāḥ tathā amuka-śrāvikāḥ dvādaśa-vratā-vandanakenābhivandya sa-vinayam vijñāpayati yathā / vijñāpyam āha.

²¹ LD1 tatrātmīya

²² Bar2 add. kuśalavati

²³ Bar2 pratidinam namdyā vayam; C pratyaham vayam ānandaniyāḥ

²⁴ C om. ca

²⁵ LD1 mārga

²⁶ C om. vihita

²⁷ Bar2 -ādiṣu

²⁸ Bar2 dharmānuṣṭhāna-ratā; LD1 dharmānuṣṭhāna-niratā, C -ratāḥ

²⁹ C kālam adhigacchāmaḥ

³⁰ LD1 -kalmuṣaka-

³¹ C -luṣitāḥ

³² Bar2 om. kālam...vayam [Kopierfehler aufgrund von vayam]

³³ LD1 om. lābha

³⁴ Bar2 -tva- [unleserlich]

³⁵ Bar2 prakṣālanīyā

³⁶ Bar2 -ādīnā

³⁷ C anantaram

³⁸ Bar2 prasādikāryam ca iti

1.4 (LD1 [4], Bar2 [4], C [2]) **ācāryaḥ prasthāpayati śrāvakalekhaṃ**¹ /

[E] svasti² śrī³-mahāvīra-jinaṃ natvā⁴ amuka-purāt⁵ śrī-amuka-sūrayaḥ sa-paricchadā⁶ amuka-sthāne deva-guru-vaṃdana⁷-pratikramaṇa-svādhyāyādi-dharmānuṣṭhāna⁸-niratān san-nyāyopārjītārtha⁹-paritoṣītārthi¹⁰ -janān parama-śrāvaka-amukādīn¹¹ śrāvikā¹²-amukī¹³-prabhṛti-samopetān¹⁴ kali-kāla¹⁵-kalmaṣamaṣi¹⁶-prakṣālana¹⁷-vāriṇā sakala-kalyāṇa-saṃpādaka-pradhānāśīrvāda-dharmalābhenāṃdya¹⁸ sa-bahumānam ādiśamty evaṃ¹⁹ / yathā

[H] kāryaṃ ca²⁰/ tad evaṃ²¹ nirāmayā vayaṃ sa-parivārās tiṣṭhāmāḥ²² // tatratya-svīya-kuśāla-vārttayā²³ anavaratam vayam ānamdanīyāḥ²⁴ / aparaṃ ca samastair api²⁵ iha-paraloka-sukha-saṃpad-oha-janake²⁶ saddharmānuṣṭhāne²⁷ pratidinam udyamo²⁸ vidheyah /²⁹

dharmmād avāpyate saṃpad dharmmāt sukhaphalodayaḥ
dharmmād avāpyate svargas³⁰ tasmād dharmmaṃ samācāret /³¹

[(LD1) sāmpratam katipaya-dinānām madhye bhavatām vaṃdāpanāya varttamānayogena tatrāgacchāmo lagnāḥ / tatratya-śrāvaka-śrāvikanām dharmmalābho vācyah //]

¹ Bar2 -leṣam; LD1 ācāryaḥ śrāvakaṃ prati sthāpayati lekhaḥ; C ācāryaḥ śrāvakasya prasthāpayati lekhaṃ yathā

² LD1 om. svasti

³ Bar2 śrīman-

⁴ C śrīvirajinaṃ ānāmya; Bar2 add. /

⁵ LD1 add. /; C amuka-sthānāt

⁶ LD1 saporicchadāḥ; C prabhu-śrī-amuka-sūri-carana-kamalāḥ saparivārāḥ

⁷ Bar2 om. vaṃdana; C pūjana statt vaṃdana

⁸ LD1 Bar2 -ānuṣṭhāna-

⁹ C -opārjīta-vitta statt -opārjītārtha-

¹⁰ Bar2 -opārjīta-paritoṣārtha-

¹¹ Bar2 paramaśrāvakān; C amukāmuka-prabhṛti-śrāvakān

¹² LD1 śrā^o [Abk.]

¹³ C amukā-

¹⁴ C samupetān

¹⁵ Bar2 -kāle

¹⁶ Bar2 kalmakha-makhī; LD1 -kāla-kalmaṣi-

¹⁷ LD1 C prakṣālita

¹⁸ Bar2 sakala-kalyāṇa-cāraṇān sva-dharmalābhenāṃdya; C -vāriṇā sad-dharmalābhenābhinandya

¹⁹ Bar2 eva

²⁰ C ādeṣṭavyam idam statt yathā kāryaṃ ca

²¹ LD1 om. tad evam

²² LD1 Bar2 tiṣṭhāmāḥ

²³ LD1 -vartteyā [pm]; C -kuśālavatyā vārtayā

²⁴ LD1 vayam anavaratam ānamdanīyāḥ

²⁵ Bar2 aparaṃ rāmāstair [sa/rā]; C aparaṃ rāmāretair [möglicherweise Emendation der Editoren]

²⁶ LD1 -sukhadohajanake [Ausfall von sampā]; C -saṃpadoghajanake

²⁷ LD1 Bar2 -ānuṣṭhāne

²⁸ LD1 pratyaham yatno statt pratidinam udyamo

²⁹ LD1 add. yataḥ /

³⁰ LD1 svargas

³¹ Bar2 C dharmād evāpyate svargas tasmād dharmmaṃ samācāret / dharmād evāpyate sampat dharmād sukha-phalodayah // ccha //

1.5 (LD1 [5], Bar2 [5]) pitṛ-lekhaḥ¹ /

[E] svasti amuka²-sthāne pūjya-paramārādhyatamottama³-pitṛ-amuka-pādān amuka-sthānāt sadājñāvidhāyī putra-amukaḥ⁴ kṣiti-tala-nihittottamāṅgena⁵ sāsṭāṅgaṃ praṇama savinayaṃ vijñāpayati yathā /⁶

[H] kāryaṃ ca / samasta⁷-mānuṣāṅām kuśalam atra (/) tatratyātmīya-kuśalavati vārtā⁸ anavarataṃ⁹ prasādikāryā / anyac ca / pūjya-pradatta-śikṣāpanayā gr̥ha-bhāradhuraṃ vahan tiṣṭhāmi¹⁰ / tathā pūjya-pādānām gurvājñā¹¹-prabhāvataḥ karmakarādi-janaḥ sarvo 'pi kṛṣyādi-karma¹²ṇy adhikataṃ¹³ samudyama-paro varttate¹⁴ /

[(LD1) kiṃ bahunā / atratyā 'nivr̥tṭiḥ kasminn apy arthe na¹⁵ karaṇīyā / pūjyaiḥ *svīya¹⁶-tatratya-samastaprayojanāni sādhayitvā pādām avadhāraṇīyaṃ¹⁷] yatkr̥tyādeśo¹⁸ 'navarataṃ prasādikāryaḥ //

1.6 (LD1 [6], Bar2 [6]) putra-lekhaḥ¹⁹ /

[E] svasti amuka²⁰-sthānāt amukaḥ amuka-sthāne *vinaya-vaidagdhya²¹-vara-ṅga-janitāśeṣa-janānaṃdam āyuṣmaṃtaṃ amuka-putraṃ²² sotkaṃṭhaṃ sa- snehaṃ gādham āliṅgya kuśalam vārttayati yathā²³ /

[H] kāryaṃ ca / kuśalam atra /²⁴ tatratya²⁵-samasta-mānuṣāṅām kuśala-vārtā²⁶ praheyā / aparaṃ ca yāvad vyaṃ āgacchāmaḥ tāvat samasta-gr̥ha-prayojana- viṣaye 'pramādinā bhāvyaṃ²⁷ /

[(LD1) anyat nija-mātuḥ sarvadā bhaktir vidheyā / bhagini-bhāṅneyī-prabhṛti-kulalokasya bhojanādinā anavarataṃ mahatī sārā visārā ca karaṇīyā / anyasyāpi yad yathā yogaṃ tat tathā anuṣṭheyam²⁸ iti]

¹ Bar2 atha pitṛleṣaḥ

² Bar2 śrī-amuka

³ Bar2 *add.* parama-pūjārcanīya

⁴ Bar2 suta-amukaḍā

⁵ LD1 *om.* kṣiti ... āṅgena

⁶ Bar2 / yathā

⁷ LD1 sarva

⁸ LD1 tatratyātmīyakuśalanivr̥tṭir

⁹ Bar2 *om.* anavarataṃ

¹⁰ LD1 tiṣṭātiṣṭhāmi; Bar2 pūjyapādān pradatta-śiropanaya-gr̥hāraṃbhas tiṣṭāmi

¹¹ Bar2 gurutarājñā

¹² Bar2 *wiederholt* -kārādijanaḥ sarvopi kṛṣyādikarma

¹³ Bar2 adhikataṃ [vgl. LD1]

¹⁴ LD1 (*korrupt*) -prabhāvataḥ karmmakarāditaḥ sarvakṛtyādikarmaṇy adhikataṃ avasṭambhāparovartte

¹⁵ LD1 ta [na/ta]

¹⁶ LD1 sva-svībhūya-

¹⁷ pādasavadhāraṇīyaṃ [ma/sa]

¹⁸ Bar2 kṛtyādeśo

¹⁹ Bar2 -leṣaḥ

²⁰ Bar2 śrī-amuka

²¹ LD1 sthāne sucineya-vaidagdhya²¹ [sucineya *wohl korrupt für* (su)vinaya]; Bar2 *korrupt* -sthānāt amuka-sutān dhiraṃjīva-amuka-sthāne vinaya-vedarata-ity-ādi [Vgl. die Emendation von Dalal/Shrigondekar: -sthānāt amukasthāne vinayāvanata-ity-ādi.]

²² Bar2 putraṃ amukaṃ

²³ Bar2 *om.* yathā

²⁴ LD1 kuśalam atra / kāryaṃ ca /

²⁵ Bar2 tatratyātmīya

²⁶ Bar2 *add.* satataṃ

²⁷ Bar2 bhavitavyaṃ

²⁸ anuṣṭeyam

(Bar1 [3])

[...]¹ samastamānuṣāṇām kuśalavārttā praheyā / aparaṃ kāryaṃ ca //

1.7 (LD1 [7], Bar2 [7]) ²māṭṛ-lekhaḥ³ /

[E] svasti amuka⁴-sthāne parama⁵-māṭṛ-vātsalyopetān priyālāpa⁶-yathocita-gaurava-karaṇāvārijitābhyāgata⁷-cittān⁸ pūjyatamottama⁹-māṭṛ-amukī-pādān amuka-sthānāt sadādeśakārī¹⁰ putra-amukaḥ¹¹ sāṣṭāṃgaṃ praṇamya savinayaṃ vijñāpayati / yathā¹²

[H] kāryaṃ ca /¹³ pūjyābhiḥ pradattāśiḥ-prabhāvato 'ham¹⁴ iha kuśalenaiva vartte¹⁵ / ¹⁶tatratya-samasta-mānuṣāṇām kuśala-vārttā-grha-svarūpa-vārttā-kathanaṃ cānudinaṃ prasādikāryaṃ¹⁷ /

[(LD1) anyat piṭṛvyaka-mātulaka-bṛhad¹⁸bhrāṭṛ-piṭṛ-śvaśrū-māṭṛbhagini-prabhṛti-pūjya-lokasya maḍīya-namaskāro vācyah / aparaṃ ca / bhavatāṃ prabhṛti tatra tyātmīya-lokasyāham ativotkaṃṭhitaḥ / paraṃ adyāpy abhimata-prayojana-siddhir na bhavati samjāta-prayojana-siddhyā katipaya-dinānām amte āgacchāmi lagnaḥ]

yāvad aham āgacchāmi¹⁹ tāvat samasta-prayojaneṣu²⁰ pūjyābhir apramādinibhir bhāvyam iti²¹ /

(Bar1 [4]) putro mātur lekhaṃ prasthāpayati / māṭṛlekho 'yaṃ //

svasty amuka-sthāne parama-vātsalyopetān / priyālāpa-yathocita²²-cittān / pūjyā-māṭṛ-amukī-caraṇān / amuka-sthānāt²³/ sadānideśakārī suta-amukākaḥ sāṣṭāṃgaṃ abhivaṃdya vijñāpayati // yathā kuśalam atra //

1.8 (LD1 [8]) mātā prasthāpayati / putra-lekhaḥ //

[E] svasti amuka-sthānāt amukā²⁴ amuka-sthāne sakala-guṇa-gaṇopetaṃ²⁵ āyusmaṃtaṃ amuka-putraṃ sotkaṃṭhaṃ²⁶ sabahumānaṃ mūrddhny āghrāyāśīrvādayati / yathā

¹ Fol. 1 fehlt.

² Bar2 add. atha

³ LD1 -leṣaḥ

⁴ Bar2 śrī-amuka-

⁵ LD1 para-

⁶ LD1 -priyābhrāṭṛ

⁷ Bar2 -ābhyāṃga

⁸ LD1 add. //

⁹ Bar2 pūjyatama-

¹⁰ Bar2 sadā ādeśakārī

¹¹ Bar2 caraṇa-sevaka-amukakena

¹² LD1 praṇamya savi° statt praṇamya...yathā [Abk.]

¹³ Bar2 om. /

¹⁴ Bar2 'haham [Seitenwechse]

¹⁵ LD1 pūjyatama-māṭṛ-amukī-prabhāvato 'ham iha kuśalena tiṣṭāmi statt pūjyābhiḥ ... vartte

¹⁶ Bar2 add. pratidinaṃ prasādikāryaṃ ca tiṣṭāmi

¹⁷ Bar2 grha-svarūpaṃ kathita-vārttā pratidinaṃ prasādikāryaṃ ca

¹⁸ LD1 vṛhad-

¹⁹ Bar2 samāgachāmi

²⁰ LD1 prayojanaiḥ

²¹ Bar2 om. iti

²² korrupt yathodratī

²³ sthānat

²⁴ amukaḥ

²⁵ guṇopetaṃ

²⁶ svotkaṃṭhaṃ

[H] k̄aryam ca / samasta-mānuṣāṇām kuśalam atra / tatradyātmiya-śarīrārogya-kuśalavati vārttā asmat-manah¹-samtoṣāyānavaratam praheyā / anyat pitṛvyakamātulaka-mātrsvasṛ-bhagini-prabhṛti-samasta-guru-janena tavāśīrvādāḥ² prasthāpitāḥ / aparam ca / yatra dine bhavatā punar-āgamanāya prasthānam kṛtam / tad-dina-pūrvam asmākam tathā pitṛ-mātrsvasṛ-brhad*bhrātṛ³-bhagini-prabhṛtinām ca ekavalakā⁴ nivarttate / sāmpratam bhavān kvāpi bhūmkte kvāpi śete ity adhīratayā asmākam atīvānivr̥ttir varttate / tat⁵ puṇyamahaḥ kadā bhaviṣyati / yatra kuśalena bhavān api sameṣyati / gotradevatā⁶-kṣetrapāla-calasīnāthādīnām varddhāpanakopayācitāni anekāni kalpitāni samti / iti⁷ matvā lekhadarśanād eva śīghram⁸ samāgamatvayam iti /

1.9 (LD1 [9], Bar2 [8]) śvasura-lekhaḥ⁹ /

[E] svasti amuka¹⁰-sthāne pūjyatama-śvasura-amuka¹¹-pādān amuka-sthānāt amukaḥ savinayam praṇamya vijñāpayati¹² / yathā //

[H] k̄aryam ca /¹³ kuśalam atra (/) tatradya-kuśala-vārttā praheyā¹⁴ / aparam ca yuṣmadiya-dauhitryā amukyā amuka-tithau vivāho bhaviṣyati / yadi mām citte dhārayatha tadā sakuṭumbair bhavadbhiḥ samāgatya madhye sthitvā vivāhaḥ karaṇīyah / yadi na samāgamiṣyatha / tathāham ājanmāvadhī bhavatām upari ruṣyāmi // iti matvā nānyathā vidheyam¹⁵

(Bar1 [5]) jāmātā svasurasya lekham prasthāpayati / svasuralekho 'yam // svasty amuka-sthāne / svasura-amuka-caraṇān // amuka-sthānāt // jāmātā amukā-kaḥ praṇamya savinayam vijñāpayati //

1.10 (LD1 [10], Bar2 [9]) svaśrū-lekhaḥ¹⁶ /

[E] svasti amuka-sthāne pūjya-śvaśrū¹⁷-amukī-pāda-sarojān¹⁸ amuka-sthānāt¹⁹ amukaḥ sādaram praṇamya savinayam vijñāpayati²⁰ yathā /

[H] k̄aryam ca / kuśalam atra²¹ tatradya²²-kuśalavati vārttā praheyā / anyat yuṣmadiya-duhituḥ samānyanāya ātmīya-laghu-bhrātā²³ velā-dvayam trayam vā²⁴

¹ mataḥ [na/ta]

² -vādah/

³ vrhad- statt brhadbhrātṛ

⁴ ekav[e]lakā [e scheinbar getilgt]

⁵ varttatetet [pm]

⁶ -devati

⁷ korrupt tami

⁸ om. m

⁹ Bar2 svasuralesaḥ

¹⁰ Bar2 śri-amuka-

¹¹ Bar2 svasura

¹² Bar2 śri-sevaka-amukākena sa-vinayam vijñāpayati

¹³ Bar2 om. // k̄aryam ca /

¹⁴ Bar2 -kuśalavati vārttā prasādīkāryā

¹⁵ Bar2 yuṣmadiyā dauhi[try]ā amukākhyā amuka-patiṃ natvā tathā vidheyamiti statt yu-smadiya...vidheyam

¹⁶ Bar2 atha svasrūlesaḥ

¹⁷ LD1 śuśrū

¹⁸ LD1 -pādāna

¹⁹ Bar2 -sthāne

²⁰ Bar2 sevaka-amukākena sādaram vijñāpayati [syntaktisch falsche Verwendung des Instr.]

²¹ LD1 kuśalam atra k̄aryam ca

²² Bar2 tatradyāpi

²³ LD1 samānyatayotma-laghubhrātā [na/ta; pm].

²⁴ Bar2 om. vā

prahitaḥ / paraṃ kenāpi kāraṇena bhavatiḥbhiḥ¹ svaduhitā na mutkalitā / kiṃ
svasrū²-nanāṃdādibhyaḥ saṃjātāsukha-kāraṇaṃ³ / āhosvin madīya-parābhava-
darśana-kāraṇaṃ vā⁴ / tatrānyā kathayitvā bhavatīnāṃ citte⁵ khedaḥ samutpā-
ditaḥ / tad yadi satyam evaitat tadapi citte kimapi na dharaṇīyaṃ⁶ / *sā vāhayitvā⁷
muktavyā / ahaṃ samāgacchāmi lagnaḥ⁸ /

(Bar1 [6]) jāmatā svasrvā⁹ lekhaṃ prasthāpayati / svasrūlekho `yaṃ
svasty amuka-sthāne pūjyā-svasrū-amukī-caraṇān / amuka-sthānāt jāmatr-amukā-
kaḥ praṇamya vijñāpayati //

1.11 (<P [11])>¹⁰, LD1 [11], Bar2 [10] **jāmātr-lekhaḥ**¹¹ /

[E] svasti amuka¹²-sthānāt amukaḥ¹³ amuka¹⁴-sthāne¹⁵ vara-guṇa-gaṇālamkṛta-
śarīraṃ priyaṃvada-jāmātr-amukaṃ¹⁶ sa-snehaṃ sāmjaṣaṃ¹⁷ gāḍham ālimgya¹⁸
*sabahumānaṃ¹⁹ kuśalaṃ vārttayati yathā²⁰

[H] kāryaṃ ca / kuśalam atrāsmākam (/) tatrātmīya-kuśala-vārttā asman-
manaḥ²¹-saṃtoṣyānavarataṃ praheṃyā / aparāṃ ca asmābhis tāvat duhitaraṃ da-
tvā²² bhavān putro grhītaḥ ato²³ bhavatā sarvārambheṇāpi tat kartavyaṃ²⁴ yathā-
smākam sarva-prayojaṇeṣu saṃpattiḥ²⁵ samutpadyate²⁶ / tad yadi²⁷ asmaḍīya-
putrikā ajñānatayā²⁸ tīkṣṇatayā²⁹ vā³⁰ saṃmukhī-bhūya³¹ durvākya-pratyuttaradā-
nena samādiṣṭādeśākaraṇena³² vā svasrū³³-nanāṃdādi-lokasya³⁴ saṃtāpam
utpādayati³⁵ / tathāpi sarvaṃ sahaṇīyaṃ /

¹ Bar2 varavatiḥbhiḥ

² Bar2 svasrū

³ LD1 kiṃ svasrū-nanāṃdābhiḥ saṃjātā asukha-kāraṇaṃ

⁴ LD1 atha kā kasmin madīya-darśite parābhava-kāraṇaṃ

⁵ Bar2 citta

⁶ Bar2 tad yad etat satyam evaitat tadapi citte na dharaṇīyaṃ

⁷ LD1 saṃ vāhayitvā; Bar2 sā dāhayitvā [va/da]

⁸ Bar2 ahaṃ āgacchāmi / iti svasrūleṣaḥ

⁹ svasrā

¹⁰ P *beginnt mit* -kāriṣu yaḥ sādhuḥ

¹¹ Bar2 atha mātṛleṣaḥ

¹² Bar2 śrī-amuka-

¹³ Bar2 ma^o-amuka

¹⁴ LD1 amukaḥ-

¹⁵ Bar2 *add.* śre^oamukā

¹⁶ LD1 yāmātr-amukaṃ [Pkt.]; Bar2 priyaṃvara-jāmātrkaṃ-varam amukaṃ

¹⁷ Bar2 sāmgaḥam

¹⁸ LD1 samyabhāṣya

¹⁹ LD1 bahumānaṃ; Bar2 *om.*

²⁰ Bar2 kuśala-vārttāṃ kathayati yathā

²¹ Bar2 `smat-, *om.* manaḥ

²² LD1 *korrupt* tāvadduhitādvā

²³ Bar2 *om.* bhavān...ato

²⁴ Bar2 tat kathayitavyaṃ

²⁵ LD1 saṃcittiḥ

²⁶ Bar2 sampadyate

²⁷ Bar2 tadya[dya]

²⁸ Bar2 -putrikājñātayā

²⁹ Bar2 tīkṣṇa [Seitenwechsel]

³⁰ Bar2 ca

³¹ Bar2 sanmukhībhūtvā

³² Bar2 -ākaraścana

³³ LD1 suśrū

³⁴ LD1 *add.* vā

³⁵ Bar2 upayāti

[(<P>, LD1) asyāḥ kasminn apy arthe parābhavo notpādaniyaḥ / yataḥ sarvo pi bhavye bhavyaḥ // uktaṃ ca]¹

upakāriṣu yaḥ sādhuḥ sādhutve tasya ko guṇaḥ /
apa²kāriṣu yaḥ sādhuḥ sa sādhuḥ³ sadbhir ucyate⁴ //⁵

kārya-prayojanam anavaratam ākhyeyam iti

(Bar1 [7]) suśrū-susūrau jāmātur lekhaṃ prasthāpayataḥ / jāmātṛlekho 'yam / svasty amuka-sthānāt svasura-amukākāḥ amuka-sthāne vara-guṇālamkrta-śarīram priyamvadam jāmātaram amukākam sasneham sabahumānam / kuśala-vārttayaṭi /

1.12 (P [12], LD [12]⁶, Bar2 [11]) **svāmi-lekhaḥ**⁷ //

[E] svasti amuka-sthāne⁸ duḥsthāvasthita⁹-jana-sādhārān¹⁰ avagata¹¹-guṇa-*gaṇopapādītān¹² āśrita-jane¹³ yathācitta¹⁴-vṛtti-vibhāgān¹⁵ nija-guṇa-gaṇāsādita-rājalokāmtaḥ-prabhāvān¹⁶ / pūjya-paramārādhyatamottama¹⁷-ṭhākura¹⁸-amuka-pādān¹⁹ amuka-sthānāt sadādeśakāri amukaḥ²⁰ kṣiti-tala²¹-nihita-maulinā²² sāṣṭāṅgam praṇamya savinayaṃ vijñāpayati / yathā

[H] vijñāpyam idaṃ²³ pūjyaiḥ ādiṣṭa-śikṣāpanayā vyāpāram ahaṃ²⁴ kurvan²⁵ tiṣṭhāmi²⁶ / pūjyānāṃ pratāpena satvaram ārabdha²⁷-prayojanānāṃ siddhir bhavati // yathoktaṃ²⁸

¹ Bar2 *add.* aparaṃ ca

² *An dieser Stelle setzt der erhaltene Text von P ein.*

³ LD1 sādhu

⁴ LD1 sadbhīhrucyate

⁵ Bar2 apakāriṣu yaḥ sādhuḥ sa sādhuḥ sadbhir ucyate / upakāriṣu yaḥ sādhuḥ sādhutve tasya ko guṇaḥ // 10

⁶ *Handschrift LD2 beginnt bei gamtuparākramaḥ.*

⁷ P -lekho yathā; LD1 -lesvaḥ; Bar2 atha svāmīleṣaḥ

⁸ Bar2 śrī-amuka-sthāne, *add.* amuka-pūjya-pādānāṃ caraṇāraviṃdam prārthayan; P LD1 yathā-sthāne

⁹ Bar2 tvām sva- *statt* duḥsthāvasthita-

¹⁰ Bar2 -sādhārānān

¹¹ P avarata

¹² Bar2 gaṇopapādītān [pa/ya]; P -gaṇopādita-; LD1 -gaṇopapādītān-

¹³ Bar2 *om.* -jane; LD1 -jane

¹⁴ P LD1 yathocita-citta

¹⁵ LD1 *add.* /

¹⁶ LD1 rājalokitaprabhāvān [.ām /.i]; Bar2 -rājalokān paramabhāvān

¹⁷ Bar2 *add.* paramapūjarcāniya

¹⁸ LD1 ṭhākura; Bar2 śrī *statt* ṭhākura

¹⁹ LD1 *add.* /

²⁰ Bar2 amakādīpakena ādeśakāri

²¹ LD1 nala [ta/na]

²² Bar2 -nihitottamāṅgena

²³ P sāṣṭāṅga^okāryaṃ ca // vijñāpaniyam idaṃ; LD1 sāṣṭāṅgam^okāryaṃ ca vijñāpaniyam idaṃ

²⁴ LD1 alam

²⁵ P kurvvams-

²⁶ P LD1 tiṣṭhāmi; Bar2 pūjyaiḥ pradatta-śiṣyāpanaya-vyāpyāram kurvan tiṣṭhāmi

²⁷ Bar2 [?]ṭītyeva *statt* satvaramārabdha-

²⁸ P yad uktaṃ; Bar2 uktaṃ ca

śākhāmṛgasya¹ śākhāyām² śākhām² gaṃtuṃ³ parākramah /
yat punas tīryate 'mbhodhiḥ⁴ prabhāvaḥ prabhavo hi saḥ /⁵

[(P, LD) ityādi⁶ aparaṃ ca //⁷ atra śikṣāpanā⁸-vyājena pūjya-pādānām namaska-
raṇāya tatrāham āgacchāmi⁹ lagnaḥ¹⁰ stoka-dinānām madhye / atratyānivṛttiḥ¹¹
kasminn arthe na vidheyā / yadi kimapy atra ca mayā vinaśyati¹² / tadā pūjyaiḥ
parikṣā mama kṛtāpi naiva¹³ / ity avadhārya sarvadā mamopari prasādo vidheyah /]
yatkrtyādeśo 'navaratam¹⁴ prasādikāryah¹⁵ //

(Bar1 [8]) sevakasvāmilekho 'yaṃ /
svasty amuka-sthāne duḥkhita¹⁶-janādhārān / samagra-guṇa-grāma-pāramgamān /
svāmi-śrī-amuka-carāṇa-kamalān amuka-sthānāt / sadānideśakāri sevakah
amukākaḥ sāṣṭāmgam¹⁷ praṇayama savinayam vijñāpayati //

1.13 (P [13], LD [13], Bar2 [12]) bhṛtya-lekhaḥ¹⁸

[E] svasti amuka¹⁹-sthānāt ṭhākura-amuko²⁰ amuka-sthāne amukaṃ²¹ saprasādam
samādiśati yathā //

[H] karyām ca // bhavatā²² tathā kimapi²³ vyāpāraṇiyam²⁴ / yathā piśuna-praveśo
na syāt²⁵ / na maṃda-pratāpena bhavitavyam²⁶ /
sāvaṣṭambhatayā²⁷ vyāpāraṇiyam /²⁸
tatratya²⁹-vyāpāra-svarūpam anavaratam ākhyeyam iti³⁰ //

(Bar1 [9]) svāmi bhṛtyasya lekham prasthāpayati / bhṛtyalekho 'yaṃ /
svasty amuka-sthānāt rāja-amukākaḥ / amuka-sthāne bhṛtya-amukākaṃ samā-
diśati yathā / ādeśyam etat //

¹ P -mṛgastu; LD1 śāśā-; Bar2 -mṛgānām

² Bar2 śāśāyām śāśām

³ LD gaṃtu-

⁴ LD1 tīryatebhodhiḥ

⁵ P prabhāvas tu prabhor hi saḥ; Bar2 yat punas tīrthasamyogāt prabhāvaprabhavo hi saḥ; LD2 pra-
bhāvaprābhavo hi saḥ

⁶ P atrādi

⁷ LD1 /; LD2 om. //

⁸ LD2 śiṣyāpanā-

⁹ LD1 tetrāhamāgacchāmi; LD2 tetrāhagacchāmi [*Übernahme des falschen pm-e von LD1*]

¹⁰ P add. /

¹¹ P madhye 'tratyānivṛttiḥ; LD2 -madhye atratyānivṛttiḥ

¹² LD vinaśyati

¹³ LD1 neva; LD2 teva

¹⁴ Bar2 add. tathāpi

¹⁵ Bar2 -kārya iti

¹⁶ dukhita-

¹⁷ om. m

¹⁸ P bhṛtyalekho yathā; Bar2 atha bhṛtyaleśah

¹⁹ Bar2 śrī-amuka-

²⁰ LD1 ṭhākura-amukā; LD2 -amukaḥ; Bar2 bhṛtya-amukā

²¹ LD1 amuka; LD2 amukaḥ

²² Bar2 bhavatām

²³ Bar2 kathamapi

²⁴ Bar2 vyāpāraṇiyam; P kimapi na vyāpāraṇiyam

²⁵ Bar2 bhavati *statt* syāt

²⁶ Bar2 bhāvyam *statt* bhavitavyam

²⁷ LD1 sāvaṣṭambhatayā; LD2 sāviṣṭambhatayā

²⁸ Bar2 om. sāva...vyāpāraṇiyam

²⁹ P LD tatratyam

³⁰ Bar2 om. iti

1.14 (P [14], LD [14], Bar2 [13]) **mitra-lekhaḥ**¹ //

[E] svasti amuka-sthāne² vidvattva³-dākṣiṇyauḍāryādi⁴-vara-guṇagaṇālamkrta-
śarīraṃ parama-prema-vatsalaṃ vayasyam amukam⁵ amuka-sthānād amukaḥ⁶
sotkamṭhaṃ sasnehaṃ sāmjasam dūra-prasārīta-bāhubhyāṃ gāḍham āliṅgya
kuśalam vārttayati yathā /

[H] kāryam ca // kuśalam ihāvagamyā tatradya-sviya-kuśala-vārttāsmākaṃ⁷
dhṛtaye anavaratam⁸ praheyā⁹ / anyac ca / yad¹⁰-dina-pūrvam tvayā saha mama
viyogaḥ samajani¹¹ / tad-dināvadhe raṇaraṇakākṛāmta-manaso¹² me na
bubhukṣā¹³ pipāsā ca¹⁴ nahi na ca nidrādini¹⁵ sukhāni varttamte¹⁶ / tvayā¹⁷ saha
krīḍita¹⁸-vilasitāni smṛtvā¹⁹ sakhedaṃ²⁰ manaḥ saṃpadyate / iti matvā lekha-
darśanād eva yadi mām²¹ citte dhārayasi²² tadā śiḅhraṃ²³ prāḅhūrṇṇakena²⁴ samā-
gaṃtavyaṃ / uktaṃ ca /

dadāti pratigrhṇāti guhyam ākhyāti pṛcchati²⁵ /
bhūṃkte bhojayate caiva ṣaḍ-vidhaṃ prīti-lakṣaṇam / ityādi²⁶

anyat²⁷ sarva-guhya-sthānakam mitram varttate / tvad vinā kasya hṛd-gatāni
sukha-duḅkhāni²⁸ kathyamte²⁹ /
tathā cuktam³⁰ //

¹ LD2 -lekha; P mitralekho yathā; Bar2 atha mitraleṣaḥ

² P LD yathāsthāne

³ P vidvatta; LD1 vidvatva

⁴ LD1 dākṣiṇyodāryādi

⁵ LD2 vayasyamumukam

⁶ Bar2 *von Anfang an* svasti amukasthānāt amukena praṇamya / amukasthāne amukākena

⁷ LD1 vārttā asmāka; LD2 -vārttā asmākam

⁸ P dhṛtaye `navaratam; LD2 dhṛtāya [pm] anavaratam

⁹ Bar2 kuśalam atra kuśalavarttā mama dhṛtaye anavaratam praheyā *statt* kuśala ... praheyā

¹⁰ Bar2 tad-

¹¹ Bar2 mama tvayā saha viprayogaḥ saṃjātaḥ *statt* tvayā ... samajani

¹² LD2 taddināvadhareṇaraṇakākṛāmtamanaso

¹³ LD1 bubhukṣā; LD2 babhukṣā

¹⁴ LD1 va; LD2 *om.*

¹⁵ LD1 nidrādini; LD2 nidrādi

¹⁶ P *om.* yaddinapūrvam *bis* varttamte; Bar2 tad-dina-pūrvam bhavat-smaraṇakāvṛtamanaso me na
bubhukṣā na pipāsā na nidrādini ca sukhāni varttamte *statt* tad-dināvadhe ... varttamte

¹⁷ P tayā; Bar2 *om.* tvayā

¹⁸ LD1 krīḍina [ta/na] > LD2 krīḍana

¹⁹ Bar2 krīḍita-divasāni ca smṛtvā

²⁰ LD sakheda-

²¹ P LD *om.* mām

²² Bar2 iti matva lekham ḍṛṣtvā mām citte dhārayasi

²³ LD śiḅhra-

²⁴ Bar2 prayāṇakena *statt* prāḅhūrṇṇakena

²⁵ Bar2 gūhati *statt* pṛcchati

²⁶ Bar2 *om.* ityādi

²⁷ P ityādyanyat

²⁸ LD2 -dukhāni

²⁹ Bar2 anyad guhyasthānam mitram vidyate taṃ vinā hṛd-gatāni sukha-duḅkhāni kasya kathyamte *statt*

anyat ... kathyamte

³⁰ LD tathoktam

[(P, LD)

so ko vi natthi¹ suyāṇo² jassa³ kahijjāṃti⁴ hiyaya-dukkhāṃ⁵ /
āvaṃti jāṃti kaṃṭhe⁶ puṇo vi hiyae *vilijjāṃti⁷ / ityādi]

kārya-prayojanam anavaratam⁸ ākhyeyam iti⁹ //

(Bar1 [10]) mitraṃ mitrasya lekhaṃ prasthāpayati // mitralekho `yam /

¹⁰ svasty amuka-sthāne dākṣiṇyaudārya¹¹-gāmbhīryādi-guṇa-gaṇālamkṛta-śārī-
raṃ / parama-vatsalaṃ mahādhārmikaṃ vayasya-amukākaṃ / amuka-sthānāt
amukākaḥ sotkaṃṭhaṃ sāmjasam dūraprasāritabāhubhyāṃ dṛdhaṃ parirabhya
kuśalavārttayati //

1.15 (P [15], LD [15], Bar2 [14]) **prasanna-bhāryā bhartṛlekhaṃ prasthā-
payati yathā**¹² //

[E] svasti amuka¹³-sthāne śāmta-dāmtādi¹⁴-vara-guṇa-gaṇopetān¹⁵ duḥsthānā-
tha¹⁶-baṃdhu- *kulayikā-vargādhārān¹⁷ bhartṛ-amuka-pādān amuka-sthānāt¹⁸
sadājnāvidhāyini amukā¹⁹ sasnehaṃ sotkaṃṭhaṃ savinayaṃ vijñāpayati²⁰ yathā /
[H] kāryam ca / kuśalam atra sarva-mānuṣāṇām²¹ / sviyā²²-śārīrārōgyavati vārttā-
navaratam²³ prasādikāryā / aparaṃ ca²⁴ / yuṣmat-pradarśita-mārgānusāreṇa²⁵
gatāyāta²⁶-svajana-janasya tathā²⁷ poṣya-vargasya²⁸ cittam anuramjamānānudi-
naṃ tiṣṭhāmi²⁹ /

[(P, LD) tathā grha-kṣetra³⁰-kaṇādi-viṣaye kṛta-sārā³¹ tad-vikaraṇe `ho³²-rātram
api kṛtodyamā tiṣṭhāmi³³ /]

¹ LD2 natha

² LD2 suaṇo

³ P yassa

⁴ LD1 kahidyāṃti; LD2 kahijjāṃti

⁵ LD2 dukkhāṃim; P nijya-haya-dukkhāṃi

⁶ LD1 -ṭhe /

⁷ P vilajjāṃti; LD1 viladyāṃti; LD2 puṇovi tathecatheca

⁸ P kāryaprayojanānavaratam

⁹ Bar2 *om.* iti

¹⁰ *add.* svasty amu `yam

¹¹ dākṣiṇyodārya-

¹² LD1 *om.* yathā; LD2 *om.* prasthāpayati yathā; Bar2 prasanna-bhāryā-leṣaḥ *statt* prasanna...yathā

¹³ Bar2 śrī-amuka; P LD yathā

¹⁴ Bar2 -sthāne amukaśāmtodāmta-

¹⁵ P LD -vara-guṇopetān

¹⁶ LD2 duḥsthānātha-

¹⁷ P LD1 -kuyikā-vargrādhārān; LD2 -kukāvargādhārān

¹⁸ Bar2 dhruvasthānāt *statt* duḥsthā...sthānāt

¹⁹ Bar2 amukī kasya

²⁰ Bar2 vijñāpayati

²¹ LD1 mānuṣāṇā; Bar2 sarva-mānuṣāṇām kuśalam atrāsti

²² Bar2 sa-

²³ LD1 vārttā anavarata; Bar2 vārttānavaratam eva; P -vārttā`navaratam

²⁴ Bar2 paraṃ ca

²⁵ P LD1 -mārgānusāreṇa; Bar2 -darśita-gatānusāreṇa

²⁶ LD1 gatīyāta

²⁷ LD yathā

²⁸ P LD1 -yogya-vargasya; LD2 yogya-vargasya [pa/ya; śya/gya]. Die Lesung von LD *yathā* *statt* *tathā* konnte auf die vorliegende Fehllesung *yogya* (> *yathāyogya*-) zurückzuführen sein.

²⁹ P LD tiṣṭhāmi; Bar2 sarvasyāpi bhṛtya-janasya tathā poṣya-vargasya ca cittam anuvrajamānānudinam tiṣṭhāmi *statt* gatāyāta...tiṣṭhāmi

³⁰ LD *add.* -dhana-

³¹ LD2 -saro [pm]

³² LD -vikaraṇo aho-

³³ P LD tiṣṭhāmi

atratyāvaseṛī kācin na kāryā¹ / anyat / tatra yady api svīya-guṇair² yuṣmākaṃ sarvaḥ ko 'pi gauravaṃ karoti / ato yūyaṃ sukhena tiṣṭhatha³ / tathāpy atra mamā-nivṛttir varttate⁴ /

[(P, LD) tathā bālānām api yuṣmadīyā⁵ mahaty avaseṛī varttate/]

⁶tatratya-prayojanāni niṣpādayitvā⁷ śīghram ihāgamtvayam iti⁸

1.16 (P [16], LD [16], Bar2 [15]) **saṃruṣṭa-bhāryā-bhartṛ-lekho**⁹ //

[E] svasty amuka¹⁰-sthāne bhartṛ-amuka-pādān amuka-sthānāt amukā¹¹ sādaram kuśalam¹² vārttayati¹³ yathā /

[H] kāryaṃ ca // sarva-mānuṣāṇām kuśalam asti¹⁴ tatratyātmiya-kuśalavati vārttā¹⁵ praheyā // anyat / yatas¹⁶ tvam gatas¹⁷ tatas tava pāścātya-gr̥ha-dvārāpatyādikaṃ samastam api¹⁸ vismṛtam¹⁹ / tava yatraiva caṭṭanam tatraiva pattanam /²⁰ tvayā²¹ gacchatā²² yac chaṃbalaṃ muktam / tenārddhamāsaṃ yāvat gr̥ha-vetanī samjātā²³ / grahaṇakāni aḍḍāṇakāni muktva²⁴ uddhāra-paddhārādīnā dināni nirgamitāni²⁵ / sāmpratam²⁶ apatyaiḥ saha²⁷ mahat kaṣṭam²⁸ varttate / yadi bhartṛtvam *navatara²⁹-mahilāyāḥ kasyāścid vidyate tato 'trāgamtuṃ na śaknoṣi / bālakasya vyāpādanena³⁰ go-hatyādikaṃ pāpam bhavati / kuṭūmbakasyāpi³¹ sārām kartum³² yujyate³³ / iti paribhāvya niṣṭhura³⁴-hr̥dayā³⁵ yadi sā mutkalayati tadā sārā³⁶-

¹ Bar2 kasminn api viṣaye prītyāvasarī na kāryaṃ *statt* atratyā-...na kāryā

² Bar2 svaguṇai

³ P LD2 tiṣṭhatha; LD1 tiṣṭhāḥ [tha/ / thā]; Bar2 *om.* ato...tiṣṭhatha

⁴ Bar2 tathāpi svaguṇaiḥ mamātrānirvṛtti varttate *statt* tathāpy...varttate

⁵ LD2 yuṣmadīm

⁶ Bar2 *add.* atas

⁷ Bar2 kṛtvā *statt* niṣpādayitvā

⁸ LD1 -āgamtvayam / iti; Bar2 śīghram samāgamtvayam //

⁹ P *add.* yathā; Bar2 atha ruṣṭabhāryābhartṛleṣaḥ

¹⁰ Bar2 śrī-yathā

¹¹ Bar2 amukī

¹² P *om.* kuśalam; LD2 kusalam

¹³ Bar2 vārttām kathayati *statt* kuśalam vārttayati

¹⁴ LD1 kuśalamamsti; Bar2 atra *statt* asti

¹⁵ P LD ātmakuśalavārttā

¹⁶ P anyadyatas; Bar2 yaddinam *statt* yatas

¹⁷ LD gataḥ

¹⁸ P -ādikaṃ samapi

¹⁹ Bar2 svāpatyam gr̥ha-vyāpārādikaṃ samasta-poṣya-vargo pi vismṛtaḥ *statt* pāścātya...vismṛtam

²⁰ Bar2 *om.* tava ... pattanam

²¹ Bar2 tatra

²² Bar2 *add.* nūnam

²³ P LD1 tac cārddhamāsaṃ yāvat tava gr̥he tavanī jātā *statt* tenā ... samjātā; LD2 gr̥he tavanījavaya

²⁴ P uḍḍāṇakāni muktva; LD2 *korrigiert* aḍḍāṇake muktva; Bar2 grahaṇakāni aḍupayitvā

²⁵ P nirgamitāni; Bar2 udvāhapradhānādīni mayā iyamti dināni apatyaiḥ saha nirgamitāni *statt* uddhāra ... nirgamitāni

²⁶ P sāmpratam-

²⁷ Bar2 *om.* apatyaiḥ saha

²⁸ LD2 mahakaṣṭam; Bar2 mahākaṣṭam

²⁹ LD navarana-[ta/na](< navarata < *navatara); P anavaratam *aus Fehllsung* navarata]

³⁰ LD vyāpādana [Seitenwechsel in LD1]

³¹ LD kuṭūmbakasyāpi

³² P karttum

³³ Bar2 yadi tvam nava-mahilāyāḥ kasyāpi sārām kartum budhyate *statt* yadi bhartṛtvam...yujyate

³⁴ *alle Hss.* niṣṭhura

³⁵ Bar2 -hr̥daya

³⁶ Bar2 sāraka- [Seitenwechsel kann zur Dopplung des -ka- geführt haben.]

karaṇāyāgamtavyaṃ¹ / no vā śambalam² praheyam / yady etac chīghram³ na kariṣyasi tadāham⁴ tvadiyaṃ grhādikam⁵ parityajyāpatyāny ādāya⁶ pitṛ⁷-grham yāsyāmi⁸ / iti matvā yat tava sukhāvahaṃ syāt⁹ tad¹⁰ anuṣṭheyam¹¹ iti¹² /

(Bar1 [11]) bhāryā bhartur lekhaṃ prasthāpayati / bhartṛlekho 'yam / svasty amuka-sthāne vinirjita-makaradhvaja-lāvaṇyān / saumdaryādi-guṇa-gaṇā-pahrta-yuvati-jana-mānasān / vallabha-pūjya-amukapādān / amukasthānāt / sadā-nirdeśakāriṇī¹³ amukī sotkamṭham sasneham gāḍham ālimgya savinayam anu-nayati / kāryam ca //¹⁴ ity avadhāryam // cha //

1.17 (P [17], LD [17], Bar2 [16]) gupta-priyā priyasya lekhaṃ prasthā-payati¹⁵ //

[E] svasti¹⁶ amuka¹⁷-sthāne vinirjita¹⁸-makara-dhvaja-lāvaṇyān ekatvaudārya¹⁹-saubhāgyādi-guṇa-gaṇāpahrta-yuvati-*janamānasān²⁰ vallabha-amuka-pādān²¹ amuka-sthānāt²² sadādeśakāriṇī²³ amukā²⁴ sasneham²⁵ sotkamṭham²⁶ gāḍham ālimgya sāsraṃ vijñāpayati²⁷ yathā //

[H] kāryam ca // kuśalam atra tatratyātmīya²⁸-kuśalatā-kimvadamtibhir²⁹ anava-ratam aham ānamdaniyā³⁰ / yad-dine³¹ yuṣmākam vijaya-yātrā jātā³² tad-dina-

¹ Bar2 karaṇāya samāgamtavyaṃ

² LD1 śambala

³ LD1 yady etata śighram; Bar2 yad etat śighram

⁴ Bar2 tadā

⁵ LD2 grhādi

⁶ LD1 parityajyāpatyādyādāya; LD2 *korrigiert* parityajyāpatyāny ādāya; Bar2 parityajāham dīmbhāni grhītvā

⁷ P *om.* pitṛ-

⁸ Bar2 pitu grhe gamiṣyāmi

⁹ Bar2 bhavati

¹⁰ P syādad

¹¹ *alle Hss.* anuṣṭeyam

¹² Bar2 *om.* iti

¹³ nirdeśakārideśa/kāriṇī

¹⁴ *Bar1 führt hier einen korrupten Prākṛt-Vers an: āsatedemi maraṇam / maraṇeṇa viṇā na sac/viyam pimmaṃ / avasajjai na marijjai / tu lajjai suṃdaro svāmi //*

¹⁵ P -lekho yathā *statt* lekhaṃ prasthāpayati; LD -lekhaḥ *statt* lekhaṃ prasthāpayati; Bar2 iti guptaṃ priyā lekhaṃ prasthāpayati priye

¹⁶ P svasty-

¹⁷ Bar2 śri-amuka

¹⁸ LD2 vinirjita-; Bar2 nirjita

¹⁹ Bar2 utsuka-audārya-; LD2 -ekacaudārya-

²⁰ *Emendation nach Bar1 [11]: saumdaryādi-guṇa-gaṇāpahrta-yuvati-jana-mānasān; Bar2 -sau-bhāgyādi-vara-guṇa-gaṇāpahrta-yuvati-janān; P LD -saubhāgyādi-guṇaganān (P LD2: /) hrdayāmtar-yuvati-mānasān [-āpahrta > -ān hrda]*

²¹ LD1 -pādā, *aber* LD2 -pādān /

²² Bar2 vallabhatama-amuka-sthānāt *statt* vallabha...sthānāt

²³ Bar2 sadā ādeśakāriṇī

²⁴ Bar2 amukī

²⁵ Bar2 *om.* sasneham

²⁶ Bar2 *add.* sabahumānam

²⁷ Bar2 sāsraṃ vijñāpayati

²⁸ LD kuśalam atratyātmīya

²⁹ LD -kimvadamtibhiḥ

³⁰ Bar2 -kuśalavarttānavaratam praheyā *statt* kuśalatā...ānamdaniyā

³¹ Bar2 yadine

³² Bar2 samjātā

pūrvam viraha-duḥkhānalena tapyamāna-mānasā rātridivam¹ saukhyam kvāpi
nānutiṣṭhāmi² //
tathā coktam //

viraha-huyāsa-karāliyaha³/ kahi piyayama⁴ kahi⁵ jampa⁶ /
jāva na rairasi vimali jali pemaddahi⁷ kiya jhampa⁸ /⁹

ityādi¹⁰ paribhāvya¹¹ mamopari dayām kṛtvā¹² bahūny api tatra¹³ prayojanāni
muktvātrāgatya¹⁴ nija¹⁵-darśanāmṛta-varṣeṇa¹⁶ vipralambha-pāvaka-dahyamā-
nam madiyam aṅgam¹⁷ nirvāpaṇiyam¹⁸ / kāla-kṣepo na karaṇiyah¹⁹ /¹⁹

1.18 (P [18], LD [18], Bar2 [17]) bhāryā-lekhaḥ²⁰ /

[E] svasti²¹ amuka-sthānād²² amukah²³ amuka-sthāne pālita-parama²⁴-pativrata-
guṇām suśīlinim²⁵ avagatāsmad²⁶-bhavana²⁷-niti-sakala-niti-mārgām²⁸ trivarga²⁹-
phala³⁰-sāmpādayitrīm *vinaya³¹-vātsalyādi-priyamvadādi-vara-guṇa-gaṇāvarji-
ta³²-sakala-nija-jana³³-mānasām³⁴ bhāryām³⁵ amukām sasneham sāmjasam
sabahumānam³⁶ kuśalam vārttayati yathā //

¹ LD -dinam

² P LD -ānutiṣṭhāmi; Bar2 viraha-hutāśana-śiṣā-dahyamāna-mānasāyāḥ rātridivasam mama saukhyam
kvāpi nāsti *statt* viraha...nānutiṣṭhāmi

³ LD karālivaha; P-kakarālivaha

⁴ Bar2 piyayama; P LD1 yiyayama [pa/ya]; LD2 *korrigiert* piyayama

⁵ P LD ha-u

⁶ Bar2 jampah; LD2 jampi

⁷ LD2 premaddahi

⁸ LD1 jhamya [pa/ya]

⁹ Bar2 *om.* jāva...jhampa

¹⁰ P iti paribhāvya

¹¹ LD1 *add.* /

¹² P LD dhrtvā

¹³ P LD *om.* tatra

¹⁴ LD muktvā atrāgatya; Bar2 mu[ktv]ā 'trāgatya

¹⁵ LD1 nirja-

¹⁶ LD1 -āmṛtavārṣaṇa [pm] > LD2 -āmṛtavārṣaṇa

¹⁷ LD2 aṅga

¹⁸ Bar2 siṃcaniyam

¹⁹ P LD *om.* kāla .. karaṇiyah

²⁰ P bhāryālekho yathā; Bar2 bharttā prasthāpayati bhāryām prati leṣah

²¹ P svasty-

²² Bar2 -sthānāt

²³ P *om.* amukasthānād amukah

²⁴ Bar2 *om.* parama

²⁵ P śīlinim-; LD2 -guṇām suśīlinim; Bar2 -pativratāguṇaśīlinim

²⁶ LD / atrāsmad-; P -atrāsmad-

²⁷ LD2 -bhava-

²⁸ P LD1 -mārgām

²⁹ P LD1 trivargra-

³⁰ Bar2 -phalam-

³¹ P LD mitra *statt* vinaya [vgl. Bar2: vinaya-vātsalyā-; Bar1 [12]]

³² P LD gaṇāsādita [vgl. Bar2; Bar1 [12]]

³³ P sakalanijana

³⁴ LD1 -mānasām; Bar2 vinayavātsalyān priyamvadati / vara-guṇa-gaṇāvarjita-sakala-jana-mānasām
statt vinaya... mānasām

³⁵ Bar2 bhāryām

³⁶ Bar2 bahumānam; LD2 sabahumānam

[H] kāryam ca // kuśalam ihāsmākaṃ (/) tatratya¹-samasta-mānuṣāṇām kuśalavati² vārttā praheyā³ / asmābhir āgacchadbhir yā śikṣāpanā pradattā⁴ tayā *śikṣāpanayā⁵ bhavatyā⁶ grhaṃ paripālanīyam⁷ / yathā⁸ gatāyā⁹-kulayikā¹⁰-prabhṛti¹¹-jano¹² bahir aprasiddhim¹³ nāropayati tathānuṣṭheyam iti¹⁴ (/) yad¹⁵ grhe kusūtram¹⁶ bhavati tad asmākaṃ¹⁷ iha svarūpaṇīyam¹⁸ / asmābhir atra kiyamty api¹⁹ prayojanāni²⁰ kṛtāni kiyamty akṛtāni vidyamte²¹ ato 'smākaṃ vilambah /²² samagra²³-prayojanāni sārāyitvā stoka-dinānām madhye vayam²⁴ āgacchāmo lagnāḥ²⁵ / atratyāvaseṇi na kāryā²⁶ / [(P, LD) yāvad vayam āgacchāmas tāvad grhe²⁷ yathā kimapi na vinaśyati tathā vidheyam iti]

(Bar1 [12]) bharttā priyatamāyā lekhaṃ prasthāpayati / bhāryālekho yaṃ svasty amuka-sthānāt bhartṭ-amukākaḥ amuka-sthāne paramapṛitipriyaṃgulatām praṅṅa-ṅaṅa-ṅaṅārāma-viśrāma-vasatiṃ su-śilām vinaya-priyaṃvadām vara-ṅaṅāvarjita-samasta-nija-jana-manasām bhāryām amukim sasnehaṃ sāmjasam kuśalayati / yathā //

mā jāṇasi vīsariyam / tuha muhakamalam videsagamaṇeṇa /
suṅṅam bhamai karamkaṃ jattha tumam jiviyam tattha // 1

ity avadhāryam //

¹ LD1 tatrānya- > LD2 tatrānyam /

² P kuśavati

³ Bar2 -mānuṣāṇām kuśalavārttā 'navaratam praheyā

⁴ Bar2 śiṣyāyanā dattā [kṣa/śya; pa/ya]

⁵ Bar2 śiṣyāpanayā; P LD śikṣayā

⁶ P LD bhavyagatyā

⁷ Bar2 pālanīyam

⁸ Bar2 tathā

⁹ P LD yathā yātāgatābhyāmgata-

¹⁰ LD1 kulayika/ [kā/ka] > LD2 kulayika-

¹¹ P pṛbhṛti

¹² Bar2 -janā

¹³ Bar2 aprasiddham

¹⁴ P tathānuṣṭheyam iti: LD1 tathā 'nuṣṭheyam iti; LD2 yathānuṣṭheyam iti; Bar2 tadanuṣṭheyam iti

¹⁵ Bar2 yadi

¹⁶ P LD1 *fügen ein* na; LD2 yad grhe kusūtram bhavati na /

¹⁷ Bar2 asmākaṃ

¹⁸ Bar2 nirūpaṇīyam

¹⁹ P LD *om. kiyamtyapi*

²⁰ LD1 yayojanāni > LD2 yadyojanāni

²¹ Bar2 varttamte

²² Bar2 tato vilambo varttate *statt* ato...vilambah

²³ Bar2 samasta-

²⁴ Bar2 vacanam

²⁵ Bar2 lagnā

²⁶ Bar2 āvasaropi na kāryah

²⁷ LD1 taved- [pm-Schreibung] > LD2 tavedam grhaṃ [śiromātrā-Schreibung; „Korrektur“ von LD1]

1.19 (P [19], LD [19], Bar2 [18]) **saroṣapati-bhāryā-lekhaḥ**¹ //

[E] svasti² amuka-sthānād³ amuko⁴ ’muka-sthāne⁵ bhāryām amukām⁶ sādaram kuśalam⁷ vārttayati yathā /

[H] kuśalam atrāsmākam⁸ /⁹ tatradya-samasta-mānuṣāṇām kuśala-vārttā praheyā¹⁰ / anyat tataḥ sthānād¹¹ yaḥ ko py āgacchati¹² sa sarvo¹³ ḡhasya rāvām eva¹⁴ karoti¹⁵ / yatrāpi vayaṃ na bhavāmas¹⁶ tatrāpi kiṃcin¹⁷ na¹⁸ bhavati / yad asmābhir¹⁹ māsa-dvi-trayāṇām hetoḥ²⁰ śambalam muktaṃ tat tvayā²¹ dinair daśabhir²² aṣṭabhir eva niṣṭhāpitaṃ²³ / pade 2 vayaṃ dagdhās tvayā²⁴ / param tava doṣo nahi²⁵ / asmadīya-prāktana²⁶-janmanopārjita²⁷-doṣaḥ²⁸ / [(Bar2) yad uktaṃ

pūrvadattā tu yā vidyā pūrvadattaṃ tu yad dhanam /
pūrvadattā tu yā nārī agre tiṣṭhati tiṣṭhati²⁹ / 1]

anyat sarvavārān³⁰ yad vayaṃ bhañāmas³¹ tat³² tvam³³ viparītaṃ karoṣi / kiṃ bahunā³⁴ / yat tava kuśala-sadrśam³⁵ bhavet³⁶ tad anuṣṭheyam³⁷ iti /

¹ Bar2 -leṣaḥ; P saroṣabhāryāyā bhartṛlekho yathā; LD saroṣabhāryāyā bhartṛlekham

² P svasty-; Bar2 svastiki

³ LD1 Bar2 -sthānāt

⁴ LD1 amukaḥ; Bar2 amukākasya

⁵ LD1 Bar2 amuka-sthāne

⁶ Bar2 amukām bhāryām

⁷ LD2 kusalam

⁸ LD1 aśasmākam [trā/śa]

⁹ P om. /

¹⁰ Bar2 om. kuśalam...praheyā

¹¹ P anyat tatasthād; Bar2 anyatvataḥ sthānāt [tta/tva]; LD1 -sthānāt /

¹² Bar2 kopī samāgacchati; LD2 -āgacchati

¹³ LD1 sarve; LD2 *korrigiert* sarvo; Bar2 sarvopi

¹⁴ LD rāvām eva

¹⁵ Bar2 ḡha-sakta-rāvām eva karoti

¹⁶ Bar2 yaśapi (=yatrāpi) paṃcanabhramāḥ

¹⁷ Bar2 kimapi

¹⁸ LD2 kiṃcatra [nna/tra]

¹⁹ LD1 asmābhi

²⁰ Bar2 om. hetoḥ

²¹ LD1 muktaṃ tatvayā

²² P -ddaśabhir

²³ LD niṣṭhāpitaṃ; Bar2 dināṣṭabhir naṣṭhāpitaṃ *statt* dinair...niṣṭhāpitaṃ

²⁴ Bar2 pāde pāde tvayā dagdhāḥ

²⁵ P nāsti

²⁶ P -prākta-

²⁷ P -opārjjita-

²⁸ Bar2 -prāktana-karma evāyam doṣaḥ

²⁹ tiṣṭati tiṣṭati

³⁰ Bar2 sarvārambham

³¹ LD1 bhañāmas; Bar2 bhañiṣyāmaḥ

³² Bar2 yat

³³ P LD tatvam *statt* tat-tvam

³⁴ Bar2 vahunā

³⁵ P LD kulasadrśam

³⁶ P LD om. bhavet

³⁷ *alle Hss.* anuṣṭeyam-

1.20 (P [20], LD [20], Bar2 [19]) s̄anurāgapatih¹ bhāryām prati lekham² prasthāpayati³ //

[E] svasti⁴ amuka⁵-sthānāt⁶ amukah⁷ amuka⁸-sthāne nija-tanu-kāmti-vinirjita⁹-pratyagra¹⁰-kanaka-bhāsam¹¹ kiśalaya-komala-kara-caraṇām¹² pūrṇṇemdu¹³-maṃḍala-samānanām¹⁴ cakita-hariṇi-śāva¹⁵-nayanām rambhā-stambha-samānoru¹⁶-yugalām¹⁷ kalakamṭhaikaravām¹⁸ dṛṣṭi-vāgurākṛṣṭa-kāmijanāmtahkaraṇa-hāriṇim¹⁹ kuṃda-kalikākāra-daśanām²⁰ saḡarva-vana-gajemdra-kumbhottumgaghana-stanīm /²¹ priyām amukim²² sotkamṭham sasneham²³ nirbharam gāḡham ālimgya kuśalam vārttayati²⁴ yathā //

[H] kāryam ca // kuśalam atrāsmākam /²⁵ tatratyātmīya-śarirārogyavati vārttānavaratam²⁶ praheya / tadāsmābhīr āgacchadbhir²⁷ nirbharam ālimgya yatra dine tvam mutkalāpita²⁸ / tad-dina-pūrvam²⁹ raṇaraṇakopeta-śūnya-manasām³⁰ kṣut-pipāsārditānām³¹ cāsmākam samṭāpaika-janakā vāsarā vrajamti³² //

(P, LD) yataḡ //

dasasu vi disāsu³³ dīsasi³⁴ himḡasi³⁵ icchāsu vasasi³⁶ maha hiyae³⁷ /
tuma-mayam iha sayalam ayaḡ³⁸ tuha virahe muddhi picchāmi /³⁹

¹ Bar2 om. ḡ

² Bar2 leṣam

³ P s̄anurāgah prasthāpayati priyā-lekho yathā; LD1 s̄anurāgah prasthāpayamti priyā-lekhah; LD2 s̄anurāgām prasthāpayati lekhaḡ priyā

⁴ P svasty-

⁵ Bar2 śrī-amuka-

⁶ P LD2 -sthānād

⁷ Bar2 amukakena

⁸ P LD2 amuko 'muka-

⁹ P LD -vinirjjita-

¹⁰ LD2 -pratyagr-

¹¹ LD2 bhāsām

¹² LD2 add. /

¹³ LD2 pūrṇemdu-

¹⁴ Bar2 samānanām

¹⁵ Bar2 add. sadaśa

¹⁶ LD2 samoru

¹⁷ LD2 add. /

¹⁸ LD1 add. //; LD2 add. /

¹⁹ P LD -kariṇim; LD2 -krṣṭekāmmijanāmtah/karaṇakariṇim [vgl. Bar2 -hāriṇim]

²⁰ LD1 add. /; LD2 -darśanām /

²¹ LD2 om. /

²² Bar2 kuṃdakalikādaśanām mattehkakumbhottumgaghanastanīm rambhāstambhakarikara-bhoruyugalām kalakamṭhikalaravām dṛṣṭyaivākṛṣṭakāmijanāmtahkaraṇahāriṇim dayitām amūm statt rambhāstambha....amukim

²³ LD add. /

²⁴ LD add. /

²⁵ P LD1 om. /

²⁶ LD -vārttānavaratam

²⁷ LD1 āgacchadbhi; Bar2 tadā samāgachadbhir asmābhīr

²⁸ Bar2 tvambhuktāvālītā

²⁹ Bar2 -pūrvakam

³⁰ Bar2 om. raṇa...manasām

³¹ P LD -ādinām

³² Bar2 vrajati

³³ P dasāsu; LD2 disasu vi dasāsu

³⁴ LD1 /

³⁵ P /

³⁶ LD2 varasi

³⁷ P haie

³⁸ LD1 add. /

³⁹ LD1 //

tathā cānena¹ pratibodhayāmi /

savaṇāṇa ya kāyavvo² hoi piyayama³ re vāo⁴
saṃgahiya-piya-kalevara⁵ khijjasī⁶ re hiyaya mā ahiyaṃ //7

tathaiva anudinaṃ⁸ ciṃṭayāmi /

tad-dinam iha kiṃ bhavitā virahānala-śāṃṭa⁹-jalada-jala-varṣaṃ /
yatra tavāmṛta-pūraṃ vadanam dṛkṣyāmi mṛga-netre /

iti paribhāvya yathā pravāse¹⁰ taskara prema-sarvasvam *āvayor¹¹ nāpaharati¹² /
tadā vidheyam¹³ ālambanaṃ (/)]

śīghram āgacchāmo lagnāḥ¹⁴ //

[(Bar2) hr̥daya-madhye (')navaratam eva tvat-samā nāsti / bhavatyānirvṛtir na
kāryā iti¹⁵]

1.21 (P [21], LD [21]) kaniṣṭhabhrāṭṛ-lekhaḥ¹⁶ //

[E] amuka-sthānād amuko¹⁷ amuka¹⁸-sthāne bhrāṭṛ-amukam¹⁹ sotkaṃṭham
sādaram sabahumānam²⁰ samāliṃgya kuśalam vārttayati²¹ yathā //

[H] kāryam ca // kuśalam asmākaṃ tatratyātmīya-kuśala-vārttā pratyahaṃ praheyā /
yāvad vayaṃ samāgacchāmas²² tāvat sarva-mānuṣāṇāṃ bhavya-sārā-sambhālā²³
tathā gṛha-kṣetra-dhanādīnāṃ sārā sumdarā karttavayā / yadi mama dayite²⁴ para-
sparam rāṭiṃ²⁵ raṭatas²⁶ tadā sāmavākyair nivāraṇīye²⁷ / kasyāpi pakṣo no vi-
dheyah / mamāgre pratilekhenānavaratam²⁸ ākhyeyam iti²⁹ // ccha //

¹ LD ca anena

² P kāyacco; LD2 kāyavo

³ LD2 yayama

⁴ LD vāu

⁵ LD1 *add.* /

⁶ LD1 khidyasi

⁷ LD 1 //1

⁸ LD -aivam anudinaṃ

⁹ P *om.*

¹⁰ LD pravāsa-

¹¹ LD -sarvasvamsamāvayor; P -sarvasvamsamavayor

¹² P nopaharati

¹³ P vitheyam

¹⁴ Bar2 vayaṃ śīghram eva samāgacchāmo lagnā

¹⁵ Bar2 *beendet hiermit den Teil der Privatkorrespondenz mit den Worten iti leṣapaddhatih.*

¹⁶ LD1 -leṣah; P -lekho yathā

¹⁷ LD1 amukaḥ

¹⁸ LD2 'muka-

¹⁹ LD1 -amukākam

²⁰ LD1 bahumānam

²¹ LD varttayati

²² LD1 *korrupt* yāvadvaryamāgacchāmah > LD2 yāvadvayamāgacchāma/

²³ LD2 sambhālo

²⁴ LD2 dayitam

²⁵ LD *om.* rāṭiṃ

²⁶ LD1 ratataḥ

²⁷ P nirnivāraṇīye [*Seitenwechse*]

²⁸ LD1 -lekhenanevaratam [pm]; LD2 samagrālekhanānavaratam

²⁹ LD2 -ākṣeyam iti

(Bar1 [13] jyeṣṭha¹-bhrātā kaniṣṭha²-bhrātur lekhaṃ prasthāpayati / bhrātrlekho 'yam /

svasty amuka-sthānāt bhrāṭṛ-amukākāḥ amuka-sthāne kaṇīyāṃ svabhrātaram^o amukākāṃ gāḍham āliṃgya samādiśati yathā kāryaṃ ca //

1.22 (P [22], LD [22]) pūrvokta-pūjyair vistarasyāpi³ sāmānya-pratipatti-lekhaḥ⁴ //

[E] svasti⁵ amuka-sthāne⁶ vya^{o7}-amukā⁸-amukābhyāṃ amukaṃ sa-snehaṃ sām̐jasaṃ sotkaṃṭham⁹ kuśalaṃ vārttayati yathā //

[H] kāryaṃ ca // prayojana-vaśād¹⁰ yad atra bahavo dinā lagamte¹¹ tato 'smad-gr̥he sārā ramyā kāryā / yadi mānuṣāṇi¹² sīdamti tadāsmākam upari uddhārya yad gr̥hṇamti tad deyaṃ / vayam āyātāḥ samto 'gretanoddhārasya¹³ sām̐pratoddhārasya ca sarvaṃ viśuddhaṃ kariṣyāmaḥ / sābhijñānam idaṃ / tadāsmābhir āgacchadbhir gr̥he¹⁴ gatvā vyāvṛtya yuṣmat-pārśvāc chambale¹⁵ dvādaśa dramṃā jagrhire / anena sābhijñānena nānyathā¹⁶ vidheyam / kārya-prayojanam anavaratam ākhyeyam iti //

(Bar1 [14] sāmānya-pūjya-jana-pratipatti-lekho 'yam /

svasty amuka-sthāne pūjyārādhyā-parama-pūjārcaniya-paṃ-śrī-amuka-caraṇān / amuka-sthānāt vyāsa-amukā / ete gāḍham āliṃgya savinayaṃ vijñāpayamti // yathā //

1.23 (P [23]) amuka-pure mitraṃ prati¹⁷ lekho yathā¹⁸ //

amukāṃ /

snehāṃkuro nityam upaiti vṛddham anyo'nya-saṃdarśana-vāri-siktaḥ /
viyoga-duḥkhārkka-karābhighātair yathā na śuṣyeta tathā vidheyam //

¹ jyeṣṭha-

² kaniṣṭha

³ P vistarakhyāpi

⁴ P -lekho yathā

⁵ P svasty-

⁶ LD2 -grāme sthāne

⁷ LD vyava-

⁸ LD2 om. -amukā-

⁹ LD2 sotatkaṃṭham

¹⁰ LD1 -yaśād; LD2 -vavaśād

¹¹ LD1 lamamte [ga/ma]

¹² LD2 mānuṣāḥ

¹³ P 'gretatoddhārasya [na/ta]

¹⁴ LD2 grahe

¹⁵ LD1 -pārśvārcchalale [ccham/rccha; ba/la]; LD2 -pārśvārcchalale

¹⁶ LD2 nānathā

¹⁷ add. sthāpayati

¹⁸ Die Handschrift führt hier den korrupten Vers an:

kana-attikatthakasiṇo kavaṇatolaṇasamattho /

yadilaṇā kim kiḍāi tuha ḡṇa-gaṇeṇā tuha cceva //

Dalal/Shrigondekar übergehen diesen Vers in ihrer Edition.

amukaṃ //

so kovi na jāo kattivā¹ kacchava²-kulāṇa mayyaṃmi /
jassa³ samappiya⁴ bhāraṃ kummo nivasium⁵ vīsamāi /

jaha sarase taha sukke vi payo vadharaī aṇudiṇaṃ vimjho /
uchchaṅga-vuḍḍhiyam⁶ nigguṇaṃ pi garūyā nisiḍḍhamti⁷ //⁸

jaha so nīla-kalāvo pāosa-kālaṃmi piṃjaraī chūḍho /
saṃbharāī⁹ vaṇe ramium¹⁰ taha ahma maṇe tumāṃ sarāi /

so kovi natthi suyaṇo jassa kahijjāṃti niyaī dukkhāmi
hiyayāo jāṃti kaṃṭhe kaṃṭhāo puṇo niyaṭṭāṃti /

te dihā caūraṃgulā je paīsarisā āsi /
havaḍāṃ diṇayaru atthamaī chaṭṭṭhāī chaṭṭṭhāī māsi //

girau kalāpī gagane ca meghā
lakṣāṃtare bhānu jale ca padmaṃ /
dvilakṣa¹¹-somaḥ kumudotpalānāṃ
yo yasya hiṣṭo na sa tasya dūre //

sakṛd api yat pratipatraṃ

varam prāṇa-parityāgo na viyogo bhavādrśaiḥ¹² /
prāṇā janmāntare 'pi syur na punas tvādrśo janaḥ //

na tad dinaṃ na sā rātrir¹³ na sā velā na sā ghaṭi /
dhriyamāṇo yadā snehaṃ na smarāmi suhṛttamaṃ /

saṃti jalāni bahūny api deṣe 2¹⁴ saritsu vimalāni¹⁵ /
tāni tulāmi kimu bibhrati gaṃgā-jala-culuka-mātrasya¹⁶ //

¹ kacchavi [ttha/ccha]

² vacchava [ka/va]

³ samjassa

⁴ samappi

⁵ nivasi[ttu] (korrupte Schreibung)

⁶ cuḍḍhiyam

⁷ nisiḍḍhammi [ta/na]

⁸ Der folgende Vers ist korrupt:

mājānasujāṃte humaṇittutāi dūrimgaya /

hahūguṇa ovasasajjaṇahavirala ohoī khaliha //

Dalal/Shrigondekar übergehen diesen Vers in ihrer Edition.

⁹ saṃbhaṇai

¹⁰ ramiom

¹¹ dvilakṣah [m.c.]

¹² bhavādrśah

¹³ na sā trir-

¹⁴ ra

¹⁵ vimālāṃni

¹⁶ culuka-matrasya

1.24 (C [13]) kuṃkumapatrikā yathā

[E] amuka-sthānāt maham°-amukākāḥ amuka-sthāne yathā-jñāti-sambandham amukākam āmantrayati yathā /

[H] asmadīya-sutasya amuka-māsi amuka-tithau amuka-vāre amukākasya amukayā sutayā pāṇi-grahaṇam bhaviṣyati iti matvā bhavadbhiḥ sa-kuṭumbair atrā-gantavyam /